

eGG

設計是國力 吃蛋補身體

Aug 32

Hong Kong HKD20
Taiwan NT177
United States \$12

建築起義 改變環境

World-Changing Architecture

畢爾包奇蹟
中國北京大躍進
台灣苦跟憾
建成圓環改建失敗

藝術飯店大行其道

藝術飯店熱潮悄悄來襲

哥本哈根、倫敦、布萊頓、
阿姆斯特丹、柏林、巴黎、
馬德里……一次看完！

Undercoverx鼎泰豐

傳統小吃搬進日本黑曜曜前衛時尚店

還有什麼比歡樂更重要？

班機抵達香港，請入境隨俗大肆裝扮！



定價 177元



Showroom Dummies

虛實風暴，糾結纏身

Real and Fake at the Same Time

圖片提供/Showroom Dummies 攝影/Coco Anardi 文字/高毅

頭蓋骨、大蠟燭、走動的牛隻、天空中的蒼蠅……這些東西對你來說，代表了什麼呢？當然，它依舊可以是頭蓋骨、大蠟燭、走動的牛隻、天空中的蒼蠅；但是，如果我們只用名字來規範它們，它們就永遠只能代表自己本身；但如果我們嘗試用想像力與之共處，那麼這些大自然的物體便能夠轉化為生活中的藝術。英國設計品牌 Showroom Dummies 的作品便充分表達了這樣的概念：他們將栩栩如生的真實物體轉印為布料上的圖像，並將之應用於居家生活的桌、椅、屏風、壁紙、毛毯，甚至飾品之上。除了表現出虛實交錯的美感，更藉此破壞了其本體的既有意義，讓觀者以自己的想像力來決定：它們到底該是什麼。

只希望能夠特別

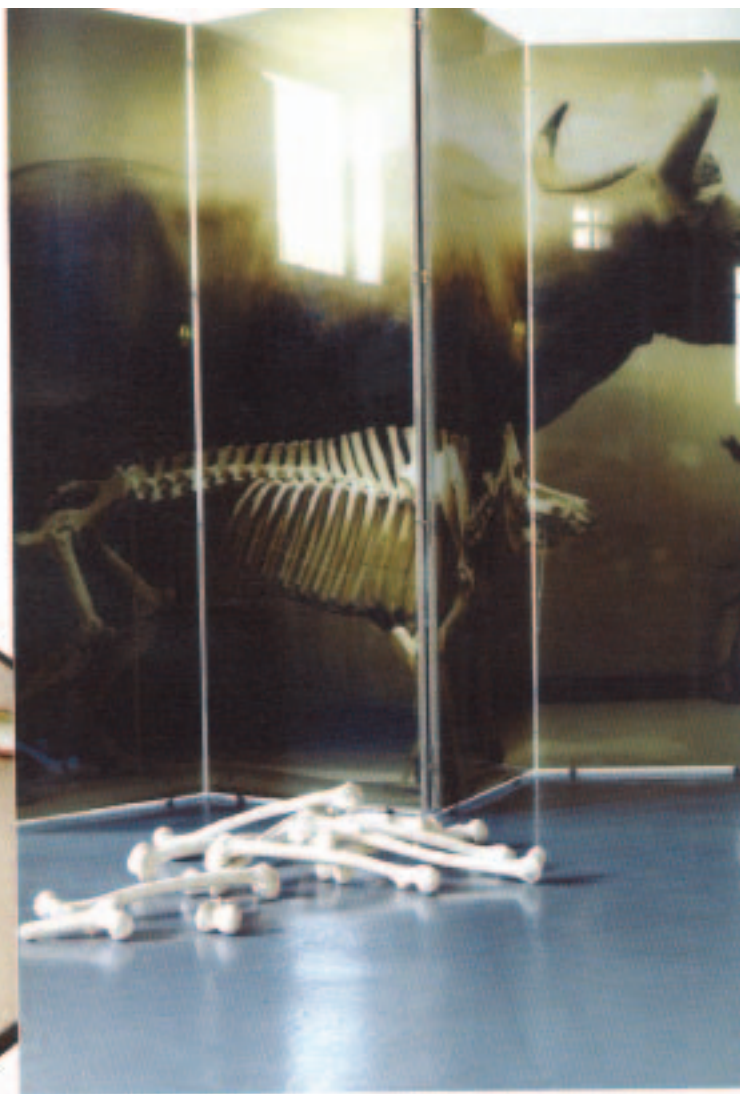
Showroom Dummies 的夢想啟動於 2002 年。當時倫敦的新銳藝術家 Abigail Lane 為 BBC4 藝術頻道開幕而設計了 52 件制服；她充滿獨特風格的服飾，除了引起人們的訝異與討論之外，也推動了 Lane 去創立一個能夠充分表達自己概念的設計品

牌。因此 Lane 找來了 Vivienne Westwood 的首席女裝設計師 Brigitte Stepputtis、身為印刷公司 Omnicolour 老闆的 Bob Pain、和家具設計師 Edwin Wright（現已離開）共同打造她心目中理想的居家生活；由於要將 Lane 心中的概念化為實際，需要服裝設計、工業設計、家具設計及印刷技術的高度配合，所以他們正好彼此合作，各展所長。於是 Showroom Dummies 於 2003 年正式成立了（這個名字是來自於 Kraftwerk 的歌名“Showroom Dummies”）。

同年 10 月，他們在倫敦巷弄中的俱樂部，舉辦了一場別出心裁的作品展示會“Interior Motives (Natural Histories and Natural Disaster)” 翻譯為：內在動機（自然歷史與自然災害）。在貼著閃電或火山爆發圖案的會場，往來穿梭著許多身著藍天蒼蠅圖的人們，或坐或臥於睜著大眼睛或爬有大蠟燭的桌椅上；中間隔著徐徐走過牛隻與豬骨的屏風，甚至連廁所都貼滿了印有骷髏士兵的壁紙，這些衝突的場景彼此結合，像極了一場大型的裝置藝術秀。Lane 認為，她的作品可以特別但不能被著英化，可以惡劣但要保有品質；而這一切都是為了提供使用者更美好的體驗。

在你家牆上就能擁有全世界

話說回來，其實一般的設計師對於形式如





反其道而行，將自然形式所代表的意義更加強化，以達到顛覆其本身的目的；藉由將3D的真實物體轉化為2D的平面影像，她希望物件本身能被賦予新的定義，並利用這份破壞力來加強藝術裝飾與生活家具之間的連結。簡單的說，Lane期待你好好利用想像力，找到自己對藝術、生活的獨特感覺。那麼，為什麼一開始會選擇大自然的景物來作為題材呢？這是因為Lane深深地受到大自然「危險但富有魅力的一面」所吸引，覺得如果能夠將這些無法馴服的自然暴力：奔牛、火山、骨骸等轉化進人類舒適的居家生活裡，這樣巨大的衝突對比便展現了一種神祕與魔幻的感覺，來敲擊碰撞你的麻木神經。其實，就算不明白其深刻的創

造意涵，Lane認為她的作品也可以單純從趣味、諷刺的角度去欣賞，運用想像力解構這些圖像，替日常生活增添樂趣。

除了自然災害之外，Showroom Dummies也推出了其他擬真圖案的商品，例如把圖案印在玻璃面下的桌椅便是一絕：你的早餐桌可能爬上一隻蜥蜴，或是在賭博桌時突然多了幾隻手共襄盛舉。相較於高單價的家具，2005年推出的骨骸人系列則生產較大眾化的商品，如翅下、皮衣、抱枕、咖啡杯，甚至彩繪蛋，讓人訝異原來死亡也可以如此地性感美麗。其實仔細想想，生活不正如同 Lane的作品一般，虛虛實實，真假不定嗎？那麼就跟這些如幻似真的圖像帶領你馳騁於自己的想像中吧。